

CAO Koopkracht

Paritair subcomité voor de Luchtvaartmaatschappijen 315.02	Sous-commission paritaire pour les compagnies aériennes 315.02
Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2016 betreffende de koopkracht voor 2015 en 2016	Convention collective de travail du 1^{er} mars 2016 concernant le pouvoir d'achat pour 2015 et 2016
Hoofdstuk I - Toepassingsgebied	Chapitre I - Champ d'application
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen, die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen. Met "werknemers" wordt bedoeld: de vrouwelijke en mannelijke arbeiders en bedienden.	Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises, ressortissant au champ d'application de la Sous-commission Paritaire pour les compagnies aériennes. Par "travailleurs", on entend les travailleurs masculins et féminins.
Hoofdstuk II. - Algemeen verbindend Verklaring	Chapitre II. - Force obligatoire
Artikel 2. Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.	Article 2. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal au plus vite.
Hoofdstuk III. – Koopkracht	Chapitre III. - Pouvoir d'achat
Artikel 3. §1. Aan elke voltijds tewerkgestelde werknemer met volledige arbeidsprestaties tijdens de referteperiode wordt jaarlijks een recurrente premie toegekend van 170 EUR bruto (hierna "de brutopremie"). §2. Tevens wordt voor elke voltijds tewerkgestelde werknemer met volledige arbeidsprestaties tijdens de referteperiode voorzien in een jaarlijkse toekenning van ecocheques (of gelijkwaardig) ter waarde van 100 EUR netto (hierna "de nettopremie"). §3. Beide premies worden toegekend vanaf 1 januari 2016 en dit bovenop de totaliteit van het	Article 3. §1. A chaque travailleur à temps plein qui a des prestations complètes au cours de la période de référence, une prime annuelle récurrente de 170 EUR bruts (ci-après « la prime brute ») sera accordée. §2. De plus, à chaque travailleur à temps plein qui a des prestations complètes au cours de la période de référence, des éco-chèques ou un avantage équivalent d'une valeur de 100 EUR nets (ci-après « la prime nette ») seront accordés chaque année. §3. Les deux primes sont attribués à partir du 1 ^{er} janvier 2016 et ceci en sus de la totalité du salaire, des primes et des autres avantages supplémentaires

<p>loon, premies en andere bijkomende voordelen zoals deze bestaan in de onderneming.</p> <p>§4. Het bedrag van 170 € bruto wordt geïndexeerd in overeenstemming met de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst inzake indexering, afgesloten op 18 februari 2004 (71067/CO/315.02)</p>	<p>existants au sein de l'entreprise.</p> <p>§4. Le montant de 170 EUR brut est indexé conformément à la convention collective de travail sectorielle relative à l'indexation, conclue le 18 février 2004 (71067/CO/315.02)</p>
<p>Artikel 4.</p> <p>§1. Bij onvolledige prestaties tijdens de referteperiode of voor deeltijdse werknemers worden de brutopremie en de nettopremie pro-rata toegekend in verhouding tot hun effectieve en gelijkgestelde arbeidsprestaties bij de werkgever tijdens de referteperiode.</p> <p>§2. De referteperiode is het kalenderjaar (1 januari tot en met 31 december) voorafgaand aan het kalenderjaar waarin de brutopremie en de netto-premie worden uitbetaald.</p> <p>§3. Het bedrag van de jaarlijkse brutopremie en nettopremie wordt berekend in verhouding tot de effectief gepresteerde en gelijkgestelde dagen tijdens de referteperiode.</p> <p>Met effectief gepresteerde dagen wordt bedoeld :</p> <ul style="list-style-type: none"> - het aantal prestatiedagen waarvoor de betrokken werknemer loon heeft gekregen <p>Met gelijkgestelde dagen wordt bedoeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het aantal dagen tijdens welke de uitvoering van de arbeidsovereenkomst is geschorst met betaling van loon - de dagen vaderschapsverlof waarvoor loon door de werkgever wordt betaald - de dagen moederschapsverlof - de dagen van tijdelijke werkloosheid. <p>§4. De brutopremie wordt prorata berekend voor werknemers die uit dienst zijn gegaan tijdens de referteperiode met uitzondering van ontslag om dringende redenen en wederzijds akkoord</p> <p><i>Verbreking van de arbeidsovereenkomst</i></p>	<p>Article 4.</p> <p>§1. En cas de prestations incomplètes au cours de la période de référence ou pour les travailleurs à temps partiel, la prime brute et la prime nette annuelles seront attribuées au prorata des prestations effectives et assimilées chez l'employeur au cours de la période de référence.</p> <p>§2. La période de référence est l'année civile (1er janvier jusqu'au 31 décembre) précédant l'année civile de paiement de la prime brute et de la prime nette.</p> <p>§3. Les montants de la prime brute et de la prime nette annuelles sont calculés au prorata des jours effectifs prestés et des jours assimilés au cours de la période de référence.</p> <p>Par jours effectifs prestés est visé;</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre de jours de prestations pour lesquels le travailleur concerné a perçu une rémunération. <p>Par jours assimilés est visé :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre de jours durant lesquels l'exécution du contrat de travail est suspendue avec paiement de salaire - les jours de congé de paternité pour lesquels un salaire est payé par l'employeur - les jours de congé de maternité - les jours de chômage temporaire. <p>§4. La prime brute est calculée au prorata pour les travailleurs qui sont sortis de service durant la période de référence, à l'exception des cas de licenciement pour motifs graves et de rupture du contrat de travail d'un commun accord.</p>
<p>Artikel 5</p>	<p>Article 5.</p>

<p>§1. Het bedrag van de jaarlijkse brutopremie en nettopremie dient verrekend te worden voor werknemers die volgens bedrijfseigen afspraken en/of modaliteiten reeds effectieve koopkrachtverhogingen toegekend krijgen die minstens gelijkwaardig zijn aan het bedrag van de jaarlijkse premies voorzien in onderhavige overeenkomst.</p> <p>§2. Baremieke salarisverhogingen en voordelen toegekend op basis van CAO nr. 90 kunnen niet aangerekend worden op de toekenning van de brutopremie en de nettopremie voorzien door onderhavige overeenkomst.</p> <p>§3. De vakbondsafvaardiging is bevoegd om toe te zien op de toepassing van het gelijkwaardig voordeel.</p>	<p>§1. Les montants de la prime brute et de la prime nette annuelles doivent être ajustés pour les travailleurs qui, en vertu d'accords et/ou de modalités propres à l'entreprise, ont déjà obtenu des augmentations effectives du pouvoir d'achat au moins équivalentes au montant des primes annuelles prévues par la présente convention.</p> <p>§2. Les augmentations salariales barémiques et les avantages octroyés sur la base de la CCT n°90 ne peuvent être imputés sur l'octroi des primes brute et nette prévues par la présente convention.</p> <p>§3. La délégation syndicale est compétente pour veiller à la bonne application de l'avantage équivalent.</p>
<p>Artikel 6.</p> <p>§1. Met de instemming van de vakbondsafvaardiging kan de werkgever, via collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op bedrijfsvlak voor 30 juni 2016, van hogervermelde bedragen afwijken en/of het bedrag van de hogervermelde jaarlijkse brutopremie en nettopremie anders invullen voor zover het toegekende voordeel minstens gelijk is aan de bedragen voorzien door onderhavige overeenkomst.</p> <p>§2. Bij onstentenis van een vakbondsafvaardiging binnen het bedrijf kan de werkgever van de hogervermelde bedragen afwijken en/of het bedrag van de hogervermelde jaarlijkse brutopremie en nettopremie anders invullen voor zover het toegekende voordeel minstens gelijk is aan de bedragen voorzien door onderhavige overeenkomst. De werkgever zal de eventuele afwijkingen aan de Voorzitter van het Paritair subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen tegen 30 juni 2016 ten laatste mededelen.</p> <p>§3. Indien de premies voorzien door onderhavige overeenkomst in één of meerdere gelijkse equivalenten worden omgezet, zal (zullen) deze op de loonkosten (bruto + RSZ-bijdragen) van de jaarlijkse brutopremie kunnen worden aangerekend.</p>	<p>Article 6.</p> <p>§1. Avec l'accord de la délégation syndicale, l'employeur peut, par convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, avant le 30 juin 2016, déroger aux montants susmentionnés et/ou concrétiser autrement les montants des primes annuelles brute et nette susmentionnées pour autant que l'avantage octroyé soit au minimum équivalent aux montants prévus par la présente convention.</p> <p>§2. En l'absence de délégation syndicale au sein de l'entreprise, l'employeur pourra déroger aux montants susmentionnés et/ou concrétiser autrement les montants des primes annuelles brute et nette susmentionnées pour autant que l'avantage octroyé soit au minimum équivalent aux montants prévus par la présente convention. L'employeur communiquera les dérogations éventuelles au Président de la sous-commission paritaire des compagnies aériennes pour le 30 juin 2016 au plus tard.</p> <p>§3. Si les primes prévues par la présente convention sont converties en un ou des avantage(s) équivalent (s), celui-ci (ceux-ci) pourra (pourront) être imputé(s) sur le coût salarial (brut + cotisations ONSS) de la prime annuelle brute.</p>

e

Hoofdstuk IV. – Sociale Vrede Artikel 7. De sociale vrede gedurende de periode 2015-2016 is verzekerd voor alle punten opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst.	Hoofdstuk IV. – Paix Sociale Article 7. La paix sociale pendant la période 2015-2016 est assurée pour tous les points repris dans la présente convention collective de travail.
Hoofdstuk IV. - Geldigheid en Inwerkingtreding	Chapitre IV. - Validité et entrée en vigueur
Artikel 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 2015 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de ondertekende partijen met zes maanden worden opgezegd bij een aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen.	Article 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2015 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être dénoncée par l'une des parties contractantes moyennant un préavis donné par l'une des parties six mois avant l'échéance. Ce préavis doit être notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes.